

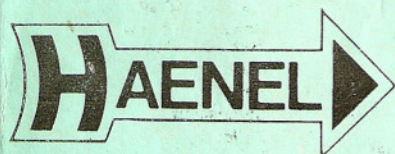


ERSATZTEILE-LISTE
LIST OF SPARE PARTS
LISTE DE PIÈCES DE RECHANGE

FÜR LUFTGEWEHR MODELLGRUPPE 312-1

For Air Rifles Model Group 312-1

Pour Carabines a Air Groupe de modèle 312-1



VEB Fahrzeug- und Jagdwaffenwerk

Ernst Thälmann Suhl

DDR - 60 Suhl

Teil-Nr. Part N° de pièce	Bezeichnung Designation	Designation	Bestell-Nr. Reference No. N° de référence	Teil-Nr. Part N° de pièce	Bezeichnung Designation	Designation
1	Klemmschraube	Pinch screw	08 54106 301	40	Linsensenkholzschraube	Oval head countersunk wood screw
2	Balkenkorn 2	Front sight 2	08 54003 303	41	Haken	Hock
3	Balkenkorn 2,25	Front sight 2,25	08 54004 304	42	Nietstift	Rivet pin
4	Balkenkorn 2,5	Front sight 2,5	08 54005 305	43	Spannschiene	Cocking bar
5	Ringkorn 3	Ring sight 3	08 54006 306	44	Rasthebel	Lever
6	Ringkorn 3,4	Ring sight 3,4	08 54007 307	45	Zylinderstift 4 × 16 TGL 0-6325	Cylindrical pin 4 × 16 TGL 0-6325
7	Ringkorn 3,7	Ring sight 3,7	08 54016 308	46	Zylinderstift 1,5 × 4 TGL 0-1473 - 5 S	Cylindrical pin 1,5 × 4 TGL 0-1473 5 S
8	Lauf, (Ugr.)	Barrel, (sub-assembly)	08 54180 302	47	Drehfeder	Turning spring
9	Ring	Ring	08 54111 805	48	Achse	Axle
10	Druckfeder B 1,8 × 20 × 5,5 TGL 18395	Buffer spring B 1,8 × 20 × 5,5 TGL 18395	99 00893 132	49	Sicherungsscheibe 3,2 TGL 0-6799	Safety disk 3,2 TGL 0-6799
11	Anlagering	Rest ring	08 54112 308	50	Spannhebel (Ugr.)	Cocking lever (sub-assembly)
12	Rundring 10 × 3 TGL 6365 - WS 1.077	Ring 10 × 3 TGL 6365 - WS 1.077	99 00799 288	51	Schaft (Ugr.)	Stock (sub-assembly)
13	Zylinder (Ugr.)	Cylinder (sub-assembly)	08 54190 007	52	Zwischenplatte	Plate
14	Kolbenhülse (Ugr.)	Bolt cover (sub-assembly)	08 54130 004	53	Zwischenplatte	Plate
15	Hülse (Ugr.)	Casing (sub-assembly)	08 54185 307	54	Senkschraube	Countersunk screw
16	Schraubenfeder	Coil spring	08 52004 804	55	Schaftkappe (Ugr.)	Butt plate (sub-assembly)
17	Federanlage	Spring rest	08 54196 004	56		
18	Sicherungsschieber	Safety slide	08 54117 304	57		
19	Drehfeder	Turning spring	08 54118 803	58		
20	Bolzen 3 × 22 TGL 0-1433	Bolt 3 × 22 TGL 0-1433	99 00739 574	59		
21	Abzugseinrichtung (Gr.)	Trigger device (assembly)	08 54160 001	60	Diopter (Gr.)	Diopter (assembly)
22	Scharnierstück	Joint	08 54113 300	61	Diopterscheibe Ø 1 (Ugr.)	Diopter disk Ø 1 (sub-assembly)
23	Zylinderstift	Cylindrical pin	08 54120 308	62	Diopterscheibe Ø 1,2 (Ugr.)	Diopter disk Ø 1,2 (sub-assembly)
24	Auflage, vordere	Rest front	08 54114 301	63	Diopterscheibe Ø 1,4 (Ugr.)	Diopter disk Ø 1,4 (sub-assembly)
25	Federring B 6 TGL 7403	Circlip B 6 TGL 7403	99 00106 095	64	Gummiblende	Rupper diaphragm
26	Zapfenlager	Pivot bearing	08 54116 303	65	Stellschraube (Ugr.)	Regulating screw (sub-assembly)
27	Linsenschraube	Oval head screw	08 53007 308	66	Blattfeder	Plate spring
28	Ring	Ring	08 53005 804	67	Sicherungsscheibe 2,3 TGL 0-6799	Safety disk 2,3 TGL 0-6799
29	Zylinderkerbstift 4 × 8 TGL 0-1473 - 5 S	Grooved dowel pin 4 × 8 TGL 0-1473 - 5 S	99 00090 953	68	Stellschraube (Ugr.)	Regulating screw (sub-assembly)
30	Schraube	Screw	08 54126 008	69	Sechskantmutter	Hexagon nut
31	Dichtung	Washer	08 54127 804	70	Paßkerbstift	Pin
32	Scheibe	Disk	08 54128 001	71	Schaftschraube	Stock screw
33	Auflage, hintere	Rest bark	08 54115 302	72	Druckfeder 0,28 × 3 × 8,5 TGL 18394	Buffer spring 0,28 × 3 × 8,5 TGL 18394
34	Sicherungsscheibe 3,2 TGL 0-6799	Safety disk 3,2 TGL 0-6799	99 00101 025	73	Klemmschraube	Pinch screw
35	Achse	Axle	08 53018 302	74	Klemmstück	Pinch piece
36	Linsenschraube	Oval head screw	08 54102 306			
37	Zahnscheibe A 4 TGL 0-6797	Dented washer A 4 TGL 0-6797	99 00100 016			
38	Griff	Grip	08 54162 003			
39	Abzugbügel	Trigger guard	08 54101 104			
		Pontet				

Désignation

Bestell-Nr.
Reference No.
N° de référence

Vis de plaque de couche

08 53006 307

Crochet

08 54151 306

Goupille

08 54152 307

Pièce d'armement

08 54155 301

Levier

08 54197 005

Goup

99 00159 267

4 × 16 TGL 0-6325

Goupille

99 00926 013

1,5 × 4 TGL 0-1473 5 S

Ressort

08 54198 801

Axe

08 54119 306

Rondelle de sûreté

99 00101 025

3,2 TGL 0-6799

Levier d'armement

08 54135 000

(sous-groupement)

Crosse (sous-groupement)

08 54240 202

Plaque intermédiaire

08 54104 002

Plaque intermédiaire

08 54103 001

Vis

08 54105 300

Plaque de couche

08 54245 006

(sous-groupement)

Dioptré à œillette

08 54200 002

(groupement)

Disque du dioptré Ø 1

08 54225 002

(sous-groupement)

Disque du dioptré Ø 1,2

08 54230 008

(sous-groupement)

Disque du dioptré Ø 1,4

08 54235 004

(sous-groupement)

Pièce de contact

08 54068 800

Vis de serrage

08 54215 000

(sous-groupement)

Ressort

08 54207 000

Rondelle de sûreté

99 00101 017

2,3 TGL 0-6799

Vis de réglage

08 54220 006

(sous-groupement)

Contre-écrou

08 52017 302

Goupille

08 54211 302

Vis de crosse

08 54071 306

Ressort

99 00626 131

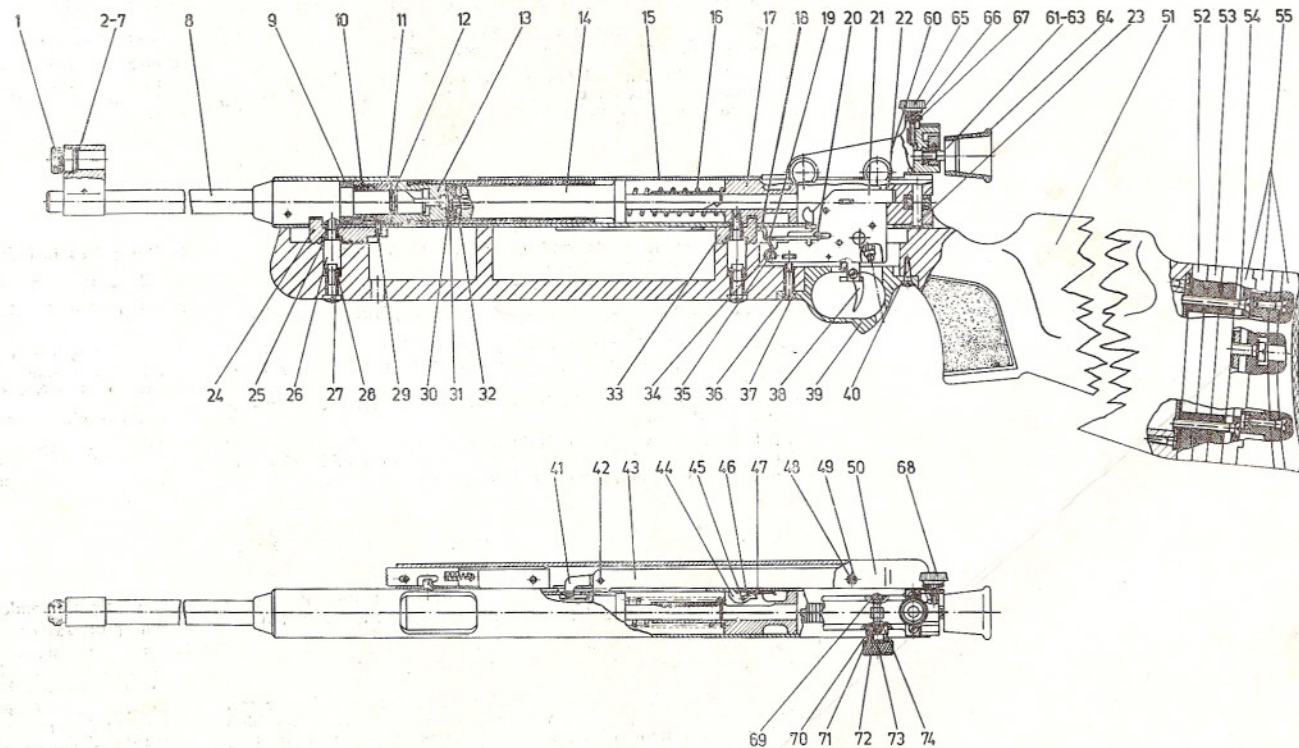
0,28 × 3 × 8,5 TGL 18394

Vis de serrage

08 54075 301

Pièce de serrage

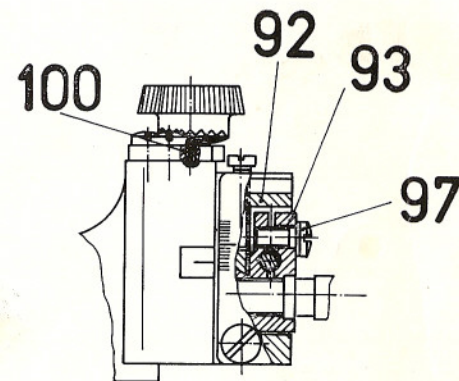
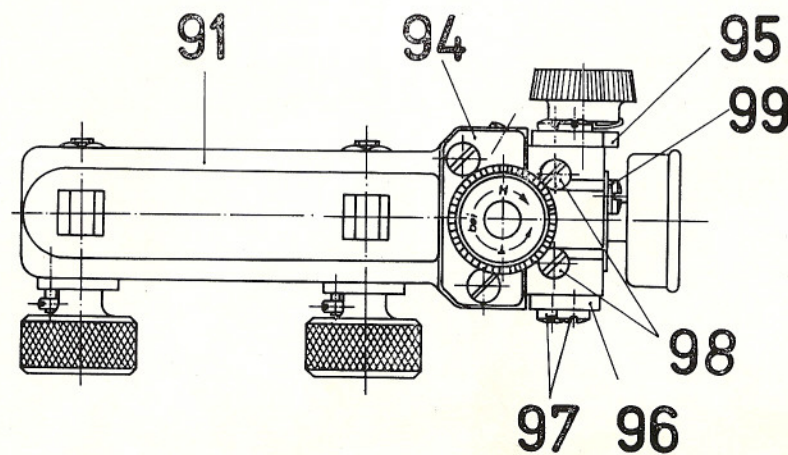
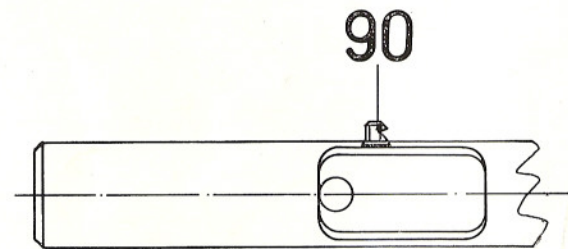
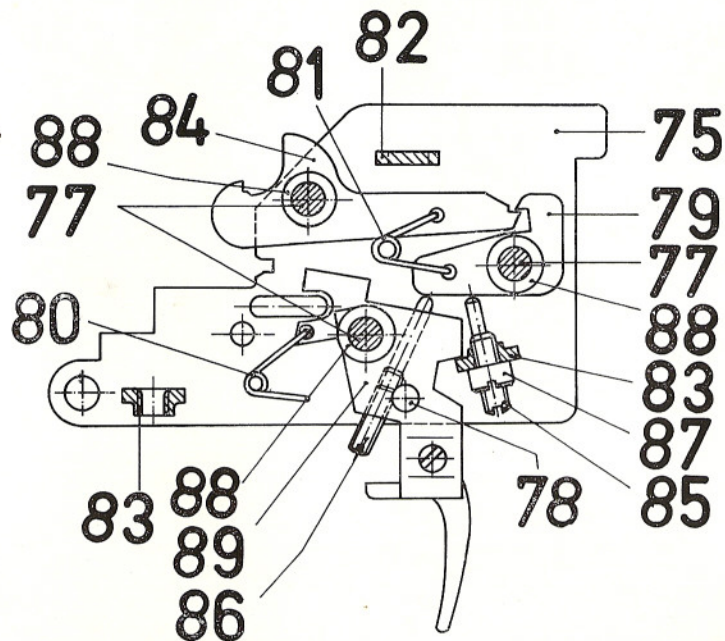
08 54208 307



Ergänzungsblatt für Ersatzteil-Liste Luftgewehr Modell 312-1

Abzugseinrichtung und Diopter (Einzelteile)

Teil-Nr.	Bezeichnung	Bestell-Nr.
75	Seitenwand	08 54161 308/4
77	Achse	08 54163 301/5
78	Stopfen	08 54164 800/5
79	Raststück	08 53042 302/4
80	Biegefeder	08 54036 801/5
81	Biegefeder	08 53035 801/5
82	Steg	08 53037 305/5
83	Steg	08 53038 306/5
84	Abzugstange	08 53041 301/4
85	Gewindestift	08 53043 303/5
86	Gewindestift	08 53046 306/5
87	Schlitzmutter, brüniert	08 53031 308
88	Paßscheibe 5×0,5 TGL 10404 - StZu	99 00716 447
89	Abzug (Ugr.)	08 54170 300/4
90	Raststück	08 54188 004/4
91	Diopterhalter	08 54201 204/2
92	Höhenschieber	08 54202 301/3
93	Seitenschieber	08 54203 302/4
94	Deckplatte	08 54204 303/4
95	Seitenplatte, rechte	08 54205 304/4
96	Seitenplatte, linke	08 54205 305/4
97	Linsenschraube, brüniert	08 54209 308
98	Zylinderschraube, brüniert	08 54212 303
99	Zahnscheibe A 3 TGL 0-6797	99 00101 008
100	Zylinderkerbstift, brüniert	08 54210 301



Ersatzteilebestellungen und diesbezügliche sonstige Schreiben sind nur zu richten an

Exportkontor Suhler Jagdwaffen GmbH
DDR 60 Suhl, Wilhelm-Pieck-Straße 16

Im Interesse einer schnellen Erledigung von Ersatzteilebestellungen bitten wir, nachfolgende Punkte besonders zu beachten:

1. Bei allen Bestellungen muß unbedingt die Bestellnummer sowie die Bezeichnung angegeben werden.
2. Alle Abbildungen und Angaben in der Ersatzteile-Liste sind verbindlich. Änderungen bleiben uns ohne vorherige Mitteilung jederzeit vorbehalten.
3. Unsere Preise verstehen sich **frachtfrei Grenze DDR**.
4. Alle Sendungen reisen auf Risiko des Bestellers.
5. Bei Rückfragen sind stets Rechnungs- oder Lieferscheinnummern und Diktatzeichen anzugeben.
6. Beanstandungen sind sofort, spätestens innerhalb 8 Tagen, vom Empfang ab gerechnet, unter Angabe der Lieferscheinnummer und des Versanddatums zu melden.
7. Erfüllungsort für Zahlungen und Lieferungen ist Suhl.
8. Ersatzteilebestellungen und damit zusammenhängende Schreiben sind uns unbedingt getrennt von anderem Schriftverkehr einzusenden, damit Verzögerungen in deren Erledigung vermieden werden.

Orders for spare parts and other correspondence referring to these should be only directed to

Exportkontor Suhler Jagdwaffen GmbH
Wilhelm-Pieck-Straße 16 DDR 60 SUHL (GDR)

In the interest of a speedy dispatch of delivery of all spare parts orders, please pay special attention to the following particulars:

1. With all orders it is absolutely necessary to state the Part-No. and the designation.
2. All illustrations and details in the spare parts list are without any engagement. We reserve the right to modifications at any time without previous notice.
3. Our prices include freight paid GDR frontier.
4. All consignments are shipped at the buyer's risk.
5. All further inquiries should show in each case the No. of invoice or delivery note as well as our references.
6. Complaints are to be given by notice immediately, but not later than one week after receipt of the goods, herewith showing the No. of the respective note and date of delivery.
7. Settling place for payment and deliveries is Suhl.
8. Orders for spare parts as well as letters concerning these parts, should be sent to us, at all events, separately apart from other correspondence in order to avoid any delay.

Commandes de pièces de rechange ainsi que toute autre correspondance s'y référant doivent être adressées exclusivement à

Exportkontor Suhler Jagdwaffen GmbH
Wilhelm-Pieck-Straße 16 DDR 60 SUHL (RDA)

Pour que l'expédition des commandes de pièces de rechange soit réalisée dans les plus brefs délais, nous vous prions de bien vouloir faire attention en particulier aux remarques suivantes:

1. En passant vos ordres, veuillez préciser en tout cas le No. de pièce ainsi que la dénomination.
2. Toutes les illustrations et les données détaillées contenus dans la liste de pièces de rechange ne sauraient constituer aucun engagement de notre part, et sont sous réserve de modifications en tout temps, sans notification précédente.
3. Nos prix s'entendent **franco frontière RDA**.
4. Transport des envois aux risques et périls de l'acheteur.
5. Dans les demandes de plus amples renseignements veuillez toujours indiquer le No. de facture ou de bon de livraison et aussi nos Réf.-chiffres.
6. Réclamations à nous notifier par écrit immédiatement, au plus tard pendant une semaine à dater de réception de la marchandise, en y mentionnant No. de bon de livraison et date d'envoi.
7. Lieu juridique de règlement et de livraison est Suhl.
8. Commandes de pièces de rechange et des courriers les concernant à nous remettre absolument séparé de l'autre correspondance, cela pour éviter que des retards seraient apportés à l'expédition des ordres.

